

Табанаква Вера Дмитриевна
профессор кафедры английской филологии и перевода
Тюменский государственный университет
z_mtra@utmn.ru

ПРЕДИКАТИВНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ЗАГОЛОВКА НАУЧНОГО ТЕКСТА

В статье рассматривается заголовок как самостоятельный текст, который в сжатой, свернутой форме предлагает авторскую постановку научной проблемы и методы ее решения. В результате анализа 166 заголовков научных статей, опубликованных в журнале «Вопросы языкознания» за 2010–2015 годы, было обнаружено несколько способов и форм выражения эксплицитной и имплицитной предикативности. Средства выражения предикативности были определены как формальные, стереотипные, и неформальные, творческие. Автор приходит к выводу, что максимальным потенциалом предикативности в тексте заголовка научного текста обладают авторские номинации.

Ключевые слова: заголовок, научный текст, предикативность, авторская номинация.

Заголовок, являясь частью текста, одновременно представляет собой нечто целостное и завершенное. Его значимость обусловлена тем, что эта речевая единица полифункциональна и, наряду с информативной функцией сжато сообщать основное содержание, тему или идею текста, выполняет также прогнозирующую, структурирующую, идентифицирующую, замещающую и сигнальную функции (Иванов, Сковородников, Ширяев и др. 2003). Сам по себе заголовок обычно рассматривается как тип вторичного текста (Трубникова 2010).

Содержательные, структурные и функциональные особенности заголовка исследуются лингвистами, как правило, относительно жанровых типов текста. Особенно ярко прагматика заголовка проявляется в публицистическом тексте. Так, например, Н.В.Сабурова представляет заголовочную игру слов как смыслоформирующий механизм текста (Сабурова 2007), а Ю.В.Трубникова исследует текст и его заголовок в аспекте их структурного и семантического взаимодействия (Трубникова 2010). В свою очередь, А.А.Мирошниченко выявляет и описывает три типа заголовка – фактический, образный (игровой), заголовок-клише – и соотносит их с публицистическими жанрами (Мирошниченко 2012).

Заголовок научного текста также становится предметом современных исследований (Филоненко 2008; Куликова, Салмина 2015). Интересной представляется работа И.С.Куликовой и Д.В.Салминой «Заголовок научной статьи как речевой жанр» (Куликова, Салмина 2015: 44), где вслед за М.М.Бахтиным заголовок рассматривается как типичная форма высказывания (Бахтин 1979). Авторы статьи прослеживают, каким образом заголовок прикрепляется к определенной сфере общения: а) научному дискурсу, б) персональному составу его участников, в) теме научного исследования, г) конкретной прагматическо-коммуникативной ситуации озаглавливания.

В данной статье заголовок рассматривается как самостоятельный текст, который в сжатой (свернутой) форме предлагает авторскую постановку научной проблемы и методы ее решения. Следует подчеркнуть, что заявленная «самостоятельность» текста заголовка относительна, поскольку заголовок всегда неразрывно связан с основным текстом и, наряду с аннотацией, является периферийным текстом (Котюрова 2008). Мы намеренно обращаемся к тексту заголовка вне связи с основным текстом, чтобы увидеть его максимальный предикативный потенциал.

Цель данного исследования – выявить и показать, в какой степени и какими средствами в тексте заголовка отражена предикативность, то есть авторское, а значит, творческое отношение к той или иной научной проблеме.

Переходя к анализу языкового материала, уточним понятия *предикат*, *предикативный*, *предикативность*. В свое время грамматический термин *предикат* был однозначным и использовался в значении ‘сказуемое’ (от английского *predicate*). С появлением синтаксической семантики предложение из структурной единицы языка со всем известными главными и второстепенными членами предложения переходит в структурную схему семантики высказывания (в терминах логической семантики – в пропозициональную функцию). Теория имени накладывается на речевую ситуацию «высказывание», и *предложение* встает в семиологический ряд – *имя – предикат – высказывание*. И тогда в составе предложения мы находим имена (как соответствия *термов*) и предикаты или предикативные выражения (отношения между термами). «Под таксономией синтаксиса подводится некоторая более простая система – таксономия предикатов» (Степанов 2002: 4). Синонимами термов и предикатов становятся *логическое подлежащее* и *логическое сказуемое*.

Процесс переработки информации требует классифицирования, а затем поиска лингвистической формы для обозначения новых понятий.

С одной стороны, в системе языка реализуется функция номинации. Номинативный характер заголовка научной статьи проявляется прежде всего в наличии терминов. С другой стороны, высказывание (в нашем случае это заголовок) выполняет коммуникативную функцию и реализует ее через предикативные знаки, которые сообщают о чем-то новом и важном. В заголовке тема-рематические отношения всегда соотносятся с наличием субъекта (то, что уже известно всем) и предиката (то новое и неизвестное, что сообщается автором о субъекте).

Но заголовок научного текста является особым типом высказывания, которое по форме, как правило, номинативно, а по содержанию предикативно. Предикативность – это специфика научной речи, связанная с компрессией, «сжатием» содержания текста и использованием номинативных структур для «свертки» расширенного текста. Предикативный заголовок можно представить как тезис, то есть утверждение многоаспектного, многозначного, противоречивого характера. В связи с этим представляется интересным проследить, каким образом в тексте заголовка научного текста выражена его предикативность.

В качестве языкового материала исследования были использованы тексты заголовков научных статей, взятых из журнала «Вопросы языкознания» за 2010–2015 годы. Сначала была сделана пробная сплошная выборка из шести номеров 2014 года и пяти номеров 2015 года. Общее количество заголовков составило 66.

На первом этапе, этапе восприятия прямого, закрепленного за терминами и словами вне контекста лексического специального и неспециального понятия, все заголовки были условно разделены на два типа: **описательные**, состоящие только из номинаций, и **предикативные**, в которых вербально выражено отношение автора к номинациям. Описательными являются следующие 12 заголовков:

Эпистолярный дейксис в новгородских берестяных грамотах; Некоторые наблюдения над формами имперфекта в тохарском А языке; Телеутский язык: интонация повествовательных и вопросительных высказываний; Категория фазовой полярности в атайльском языке; Система форм плюсквамперфекта в шапсугском диалекте адыгейского языка; Из истории славянской Библии: Славяно-еврейские языковые контакты в Древней Руси (на материале Nomina sacra); Категория именного числа в ману (южные манде); Дистантное согласование в табасаранском языке; Берестяные грамоты из новгородских раскопок 2014 г.; Парадигматические акцентные системы; О «лингвистике речи» (в частности, о междометии); Филологические наблюдения над текстом «Откровения Авраама».

Как видно, в этих заголовках не просматривается какая-либо научная проблема. Они носят формально номинативный, описательный характер. Это не значит, что статьи не носят проблемного характера. Но для того чтобы увидеть проблему, решаемую в этих статьях, нам приходится обращаться к следующему по уровню свертки-развертки типу текста – аннотации. Так, например, из аннотации статьи под первым заголовком мы понимаем, что явление «эпистолярного прошедшего времени» требует исследования на предложенном автором текстовом материале и что «стандартный подход к эпистолярному прошедшему времени является не вполне приемлемым. В настоящей статье наличие прошедшего времени объясняется более подробно и адекватно». Подобным образом могут быть развернуты и все остальные приведенные выше описательные заголовки.

Обратимся к предикативным заголовкам и проследим, каким образом в них отражено авторское отношение к той или иной проблеме. Начнем с авторской постановки проблемы. Рассмотрим варианты формулировок, располагая их в последовательности от более развернутых форм к менее развернутым, от эксплицитных к имплицитным. (Рассматриваемые в тексте заголовка формы выделены жирным).

1. Проблема сформулирована автором и обозначена соответствующей номинацией:

*Современные **проблемы и тенденции компьютерной лингвистики** (в зеркале 24-й Международной конференции по компьютерной лингвистике COLING 2012, Мумбаи); Грамматика тундрового ненецкого языка И.А.Николаевой и **проблемы описания самодийских языков**; К **проблеме архаического семантического синкретизма**: галльск. *sara* vs. лат. *sara*.*

2. Проблема обозначена функционально синонимичными слову *проблема* словами-маркерами. Такими словами оказались общенаучные термины: *типология, классификация, задача, критерии, аспект, технология, концепция*:

***Типология немаркированного клаузального подчинения**: относительные конструкции; Специализированный имперсонал в осетинском языке: к **типологии имперсональности** в иранских языках; К **классификации именных форм** в юго-западных иранских языках; О современных **задачах семантико-мотивационной реконструкции народной топонимии**; **Критерии финитности** и морфосинтаксис литовских причастий; **Речевые технологии** для малоресурсных языков мира; Между африканистикой и космоглоитикой: к **концепции всемирного языка** Николая Владимировича Юшманова.*

3. Проблема сформулирована в форме вопроса:

Есть ли у несовершенного вида в русском языке повторительное (неограниченно-кратное / многократное / итеративное / узуальное / хабитуальное) значение? Что и как изучает языкознание.

4. Проблема оформляется через сопоставление или противопоставление с помощью союзов *и*, *или*, *как*:

Плотное и неплотное соединение морфем в слове; Грамматика ошибок и грамматика конструкций: «эритажный» («унаследованный») русский язык; Многозначные слова **в контексте и вне контекста**; Осетинский как язык с двухпадежной системой: **групповая флексия и другие парадоксы падежного маркирования**; Акциональная классификация глаголов и семантика союза *пока*; **А.А.Шахматов, В.Ягич и «Archiv für slavische Philologie»**; К вопросу о **семантическом калькировании и «вторичном заимствовании»** в русском языке рубежа XX–XXI веков; **Знаки препинания конца предложения как заключительные частицы письменного японского языка**; Южнорусские системы ударного вокализма как источник для **исторических реконструкций**; **Показатель то как средство акцентуации имплицативного отношения** (на примере союза *если... то*); **Критические суждения о языке русской литературы первой половины XIX в. как лингвистический источник**; Синтаксис «Слова о полку **Игореве**» в сопоставлении с его поэтическими переложениями.

5. Проблема выражена номинативной фразой, которая синтаксически легко разворачивается в тезис:

Внутренняя структура числовой конструкции с классификатором в корейском языке – выделенная номинативная фраза разворачивается в два противоречивых, требующих аргументации утверждения: а) в корейском языке есть числовые конструкции с классификатором; б) числовые конструкции с классификатором имеют внутреннюю структуру.

6. Для формулировки проблемы используются собственно авторские номинации, которые мы называем «авторскими терминами» (Табанакова 2013).

Маргиналии к «Этимологическому словарю славянских языков» (вып. 34–38); **Автономизм, социализм и идиотизм**: европеизмы в иврите, 1917–1918; Немецкие «языковые острова» в Алтайском крае; **Нестандартные отрицания** в русском языке: внешнее, смещенное, глобальное, радикальное; К вопросу о **вытеснении простого претерита** в средненижненемецком языке; Рече-поведенческая **переинтерпретация** четырех строф главы третьей «Евгения

Онегина»; *Речевые технологии для малоресурсных языков мира*; *Психологическая нереальность синтаксических следов*.

Остановимся на понятии «авторский термин». Это выражение в чем-то перекликается с понятием «авторский замысел», но не в литературоведческом или стилистическом смысле, а в семиотическом. В этом плане авторский замысел является «замыслом речи», по выражению Н.И.Жинкина, который рассматривает замысел речи как психолингвистическое понятие, теоретически вытекающее из понятий о структуре языка, интеллекта, значения текста (Жинкин 1998: 168). Проецируя идею замысла речи автора на процесс вычленения авторского термина, мы можем ограничить понятие «авторский термин» результатом контекстуального семантического и логико-понятийного анализа языковых форм декодирования в специальном тексте и свести его к понятию «авторская предикация».

Отметим, что авторский термин предикативен в том смысле, что в нем заложено отношение к обозначаемому понятию, значимости в структуре знания, т.е. в ряду других понятий системы, отношение к возможной интерпретации объема и содержания понятия. Предикативность термина очевидна в составных терминологических наименованиях, где первый понятийный компонент часто является признаковым по отношению ко второму и тем самым актуализирует его, утверждает свое отношение к главному понятийному компоненту: *психологическая нереальность*, *рече-поведенческая переинтерпретация*, *нестандартные отрицания*, *языковые острова*. Как видно из примеров, предикативность термина оформляется атрибутивными структурами, которые выражают самый простой случай предикативности. Далее идет понимание предикативности на синтаксическом уровне высказывания, суждения. Предикативность термина носит имплицитивный характер

7. В одном заголовке совмещаются разные способы формулировки проблемы.

Иврит III–XIX вв. н. э. как «спящий язык» – в данном заголовке присутствует прием сравнения и авторский термин; *Грамматика ошибок и грамматика конструкций: «эритажный» («унаследованный») русский язык* – в заголовке имеет место сопоставление, а также использован авторский термин; *Видообразование русского глагола: префиксация и/или суффиксация?* – в заголовке представлено сопоставление; *О модальном измерении языкового знака: семантическая теория Г.Фреге и ее возможное расширение* – в заголовке используется сравнение и авторский термин. Кроме того, сформулирована не только проблема, но и эксплицирован способ ее решения.

Кроме выявленных лексических предикативных форм, следует упомянуть о таких нередко используемых в заголовках формальных маркерах, как кавычки, скобки и двоеточие. Кавычки, как видно из примеров, приведенных выше, обычно служат для маркировки авторской номинации, авторского термина. Скобки раскрывают или уточняют поставленную проблему: *Морфология форм неопределенного склонения имени существительного в мокшанских диалектах Поволжья (лингвогеографический аспект исследования)*. К формальным лексическим средствам выражения можно также отнести многократно используемые клише типа *к вопросу о*.

Двоеточие в развернутом тексте обычно ставится либо в сложных предложениях с бессоюзной связью между предикативными частями, либо в предложениях, где есть однородные члены, выраженные любой частью речи. В тексте заголовка двоеточие, являясь самым частотным маркером, используется:

– для уточнения языкового материала: *К проблеме архаического семантического синкретизма: галльск. *saga* vs. лат. *saga**;

– для уточнения предмета исследования: *Инфинитивные высказывания с семантикой нежелательности: вид, время, лицо, типовые значения*;

– для обобщения и формулировки проблемы в терминах: *Автономизм, социализм и идиотизм: европеизмы в иврите*;

– для формулировки предмета исследования: *Телеутский язык: интонация повествовательных и вопросительных высказываний*;

– для развертки тезиса: *О модальном измерении языкового знака: семантическая теория Г.Фреге и ее возможное расширение*.

После обработки первичной выборки мы обратились к статьям 2010–2013 гг. и посмотрели, насколько наши результаты анализа текста заголовка научной статьи могут быть подтверждены и дополнены. Анализ дополнительных 100 заголовков подтвердил наличие всех выявленных ранее способов выражения предикативности и расширил палитру формулировок научных проблем и авторских терминов.

Так, в список условных синонимов к слову *проблема* мы можем добавить *опыт, в защиту, глазами*:

Опыт кластерного анализа: русские и английские эмоциональные концепты (II); Видовая коррелятивность в русском языке: *в защиту* видовой пары; Книга А.Мейе *глазами* некомпаративиста.

Пополнился также список собственно авторских предикаций:

Эгоцентрические валентности и деконструкция говорящего; *Контрфактическое* объяснение в ирреально-условном предложении (на материале русского и французского языков); Составной союз или

сочетание слов: даже если под семантическим микроскопом; Ироническая грамматика: средний род в игровой неологии; Топ-метод экспресс-номинации эконо-класса: о русских именных композитах с атрибутивным элементом в препозиции к вершине; *Русский ад* на иноязычном фоне: к сопоставительному изучению деривационной семантики межъязыковых лексических эквивалентов; *Проблема «размеров» конъюнктов в русском языке: данные некоторых типов сочинительных конструкций; Зависимости-2011: отношение зависимости в языке и в лингвистике; «Малые романские языки»: металингвистический дискурс и языковая политика Франции (на примере окситанского / провансальского и арпитанского / савойского); Русский язык ищет артикль.*

Таким образом, в результате проведенного исследования можно сделать следующие выводы:

1. С точки зрения эксплицитной и имплицитной предикативности заголовки бывают описательные и предикативные.

2. Установлено несколько способов и форм выражения предикативности. В предикативных заголовках постановка проблемы исследования осуществлялась в виде свернутого тезиса и оформлялась на синтаксическом (вопросы, союзы, знаки препинания) и лексическом уровне (специальные и общенаучные термины). Все эти традиционные средства оформления научной речи можно отнести к стереотипным. В то же время каждое из них функционально может нести в тексте заголовка и предикативную нагрузку.

3. Максимальным потенциалом предикативности в тексте заголовка научного текста обладают авторские номинации.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

Культура русской речи: энциклопедический словарь-справочник / Под ред. Л.Ю.Иванова, А.П.Сковородникова, Е.Н.Ширяева и др. М: Флинта: Наука, 2003. 840 с.

Сабурова Н.В. Заголовочная игра слов как смыслоформирующий механизм текста (на примере англоязычной публицистики): автореф. дис. ... канд. филол. наук. СПб., 2007.

Трубникова Ю.В. Текст и его заголовок: проблема структурного и семантического взаимодействия // Известия Алтайского государственного университета, Серия филология. 2–2(66), 2010. С. 121–126.

Мирошниченко А.А. Работа в пресс-службе. Журналистика для пресс-секретарей. М.: ИД «МедиаЛайн», Альпина Паблишер, 2012. 192 с.

Филоненко Т.А. Аттрактивные заголовки в научной речи // Известия Самарского научного центра Российской академии наук, 2008. Т. 10. № 4. С. 290–295.

Куликова И.С., Салмина Д.В. Заголовок научной статьи как речевой жанр // «Educatio», Серия филологические науки. № 3(10), 2015. С. 41–44.

Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. М.: Искусство, 1979. 423 с.

Котюрова М.П., Баженова Е.А. Культура научной речи: текст и его редактирование: учеб. пособие. 2-е изд., перераб. и доп. М.: Флинта: Наука, 2008. 280 с.

Степанов Ю.С. Имена, предикаты, предложения / Под ред. д-ра фил. наук Ю.Н.Караулова. Изд. 2-е стереотип. М.: Едиториал, УРСС, 2002. 360 с.

Табанакова В.Д. Авторский термин: знаю, интерпретирую, перевожу: монография. Тюмень: Издательство Тюменского государственного университета, 2013. 208 с.

Жинкин Н.И. (Избранные труды) Язык – речь – творчество. Исследования по семиотике, психолингвистике, по этике. М.: Лабиринт, 1998. 364 с.

V.D. Tabanakova

Professor of English Phylology and Translation Department

Tyumen State University

z_mtra@utmn.ru

THE POTENTIAL PREDICATIVITY OF THE SCIENTIFIC TEXT HEADLINE

In the article the headline is treated as the independent text which in a compressed, curtailed form offers the author's statement of scientific problem and methods of its solution. As a result of the analysis of 166 headlines of the scientific articles published in the "Voprosy yazykoznaniiya" for 2010–2015 several ways and forms of explicit and implicit predicativity expression were revealed. All the means of the predicativity expression were distinguished as formal, stereotypic and informal, creative. The author comes to the conclusion that the author's nominations have maximum potential of predicativity in the scientific text headline.

Keywords: headline, scientific text, predicativity, author's nomination.